



PROGRAMA DE CONTENIDO CURRICULAR

Espacio curricular:					
FONÉTICA Y FONOLOGÍA FRANCESA I					
Código SIU-guaraní:	Departamento/s:	Ciclo lectivo:	Sede:		
06202_0	FRANCÉS	2022	-		
Carrera:			Plan de Estudio:		
Tecnicatura Universitaria en Francés			Ord. 64/19-C.D.		
Formato curricular:	Ubicación curricular:	Créditos			
Teórico-práctico	CO (Ciclo Orientado)-CFF (Campo de la Formación de Fundamento)	3			
Carga horaria total:	Año de cursado:	Cuatrimestre de cursado:			
56 horas	Segundo año	Primer cuatrimestre			
Equipo de cátedra					
Asociada Exclusiva: Profesora Fabiana Marcela FONT Asociada Exclusiva: Profesora Marcela RUBIO					

Fundamentación
Este espacio curricular se basa en la relación fundamental entre oralidad y lengua. Utilizamos habitualmente el canal sonoro para transmitir sentido. Es por ello, que para aprehender el funcionamiento de una lengua es imprescindible comprender su estructura sonora. Por esta razón, el aporte de los fenómenos segmentales y supra-segmentales a la comunicación en general y al desarrollo de habilidades lingüísticas tales como la expresión oral, la comprensión auditiva y la lectura fundamentan categóricamente la necesidad de integrar la Fonética y la Fonología a la enseñanza del francés lengua extranjera. La propuesta también responde a los requerimientos de articulación vertical con las cátedras Competencias Orales en Francés I y II, y de articulación horizontal con Lengua Francesa III y Producción Oral y Escrita en Francés.

Aportes al perfil de egreso
El presente espacio apunta al desarrollo de competencias relacionadas con la comprensión y expresión oral, las que contribuirán a la formación integral del futuro profesional. Los contenidos y competencias seleccionados se organizan teniendo en cuenta una progresión adecuada para construir un aprendizaje significativo y autónomo.

Expectativas de logro

- Reconocer las características orales de la lengua francesa.
- Identificar y describir los fonemas del francés de referencia.
- Comparar los fonemas del francés de referencia con los de su lengua materna.
- Conocer la relación entre una grafía dada y su pronunciación.
- Desarrollar estrategias de comprensión auditiva y transcripción.

Contenidos

Contenidos mínimos a adquirir:

- Fonética y Fonología. Delimitación de sus respectivos objetos de estudio. Fonos, fonemas, alófonos, archifonemas.
- Fonética articulatoria. Órganos de la fonación. Descripción y función.
- Códigos fono-gráficos y grafo-fonológicos. Sistemas de notación fonética. El Alfabeto Fonético Internacional.
- El sistema fonológico del francés de referencia: vocales, consonantes y semiconsonantes. Rasgos distintivos. Oposiciones y pares mínimos.
- La sílaba: descripción y clasificación.

Contenidos por unidades:

UNITÉ I:

Phonétique et Phonologie : objets d'étude respectifs. Phones, phonèmes, allophones, archiphonèmes.

Codes phonographiques et grapho-phonologique. Systèmes de notation phonétique : l'alphabet phonétique international (API).

UNITÉ II:

Le système phonologique du français de référence: voyelles, consonnes et semi-consonnes. Caractéristiques distinctives. Oppositions et paires minimales. La syllabe: description et classification.

Propuesta metodológica

Se aplicarán técnicas activo-participativas, tendientes a consolidar la comprensión y producción oral. Se orientará a los alumnos para que empleen las siguientes estrategias de aprendizaje: identificación, planificación, atención general, atención selectiva, toma de apuntes, deducción, inducción, transferencia, inferencia, sustitución, elaboración, clarificación.

Las actividades pedagógicas que permitirán alcanzar los objetivos establecidos son las siguientes:

- Ejercicios de audición y reproducción en base a métodos específicos de ejercitación: discriminación auditiva, transformación y substitución;
- Ejercicios de producción oral: actos de habla;
- Test de comprensión auditiva: dictado fonético;
- Lectura de textos y poemas que presentan los fenómenos estudiados.

Trabajo en entornos virtuales: este espacio curricular cuenta con un aula virtual en la plataforma Moodle, cuya denominación es: Fonética y Fonología Francesa I, y el enlace es: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=27>.



Propuesta de evaluación

La evaluación es formativa, sumativa y personalizada mediante trabajos prácticos orales y escritos, de comprensión auditiva, aplicación, reconocimiento, lectura, dictado, transcripción y transformación.

Se distinguen 3 categorías de alumno (01/13-CD):

Regular: es aquel alumno que obtiene un promedio general igual o superior a 60% al ponderar los resultados de los dos (2) trabajos prácticos y de un (1) examen parcial. Las evaluaciones cuentan con una sola instancia de recuperación

Este alumno deberá acreditar el espacio en examen final según las fechas dispuestas por el calendario académico. El examen será oral y escrito. El escrito consistirá en un test de comprensión auditiva, dictado fonético, reconocimiento de errores, traducción y transcripción fonética. Dicho examen tendrá carácter de eliminatorio. En el oral se le solicitará la lectura en voz alta de frases o textos cortos (previamente practicada y espontánea). La nota final se obtendrá de la ponderación entre el escrito y el oral.

Promocional: es aquel alumno que habiendo obtenido la condición de alumno regular, ha participado en tiempo y forma, durante la cursada, de las actividades de lectura, comentario de noticias seleccionadas del sitio www.1jour1actu.com, y evaluación de los recursos disponibles en la biblioteca digital de la asignatura.

Para acreditar el espacio curricular será necesario aprobar un coloquio final; de no hacerlo deberá rendir el examen final en condición de alumno regular.

Libre: es aquel alumno que no cumple con los requisitos para mantener la condición de alumno regular. Este alumno deberá acreditar el espacio en examen final según las fechas dispuestas por el calendario académico. El examen será oral y escrito. El escrito consistirá en un test de comprensión auditiva, dictado fonético, reconocimiento de errores, traducción y transcripción fonética. Dicho examen tendrá carácter de eliminatorio. La evaluación oral constará de los siguientes momentos: 1- lectura en voz alta de textos cortos (previamente practicada y espontánea), 2- interacción alumno-evaluadores: el alumno presentará una noticia del sitio www.1jour1actu.com y se entablará una corta conversación espontánea entre los miembros del tribunal y el alumno a partir de lo expuesto, y 3- el alumno deberá realizar la evaluación de algunos de los recursos disponibles en la biblioteca digital de este espacio curricular. La nota final se obtendrá de la ponderación entre el escrito y el oral.

A los efectos de la aprobación de todas las obligaciones curriculares, la cátedra informa que se regirá por lo establecido en el artículo 4 de la Ord. 108 del 30 de diciembre de 2010 del Consejo Superior de la Universidad Nacional de Cuyo, que a continuación se transcribe:

ARTÍCULO 4º: Sistema de calificación: se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6).

Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) fijándose la siguiente tabla de correspondencias:

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía

Por tratarse de un primer contacto con el estudio de la Fonética francesa se utilizará como bibliografía de base el material elaborado especialmente para la asignatura por el equipo de cátedra. La adaptación de los contenidos se hará según el nivel lingüístico de los alumnos y el tiempo efectivo disponible, teniendo siempre en cuenta que el proceso de enseñanza-aprendizaje tiende a la excelencia en los resultados a obtener.

Bibliografía complementaria

Abry, D. et Chalalon, M.-L. (2010). *Les 500 exercices de Phonétique*, Niveau A1/A2. Paris : Hachette.

Abry, D. et Chalalon, M.-L. (2013). *Les 500 exercices de Phonétique*, Niveau B1/B2. Paris : Hachette.

Martinie, B. et Wachs, S. (2007). *Phonétique en dialogues*. Niveau débutant. Paris : CLE International.

Bibliografía de la cátedra

Abry, D. et Vedelman-Abry, J. (2007). *La phonétique. Audition, prononciation, correction*. Paris : CLE International.

Akyüs, A. et al. (2000). *Exercices d'oral en contexte*, Niveau débutant. Paris : Hachette.

Briet, G. et al. (2014). *La prononciation en classe*. Grenoble : PUG.

Kamoun, C. et Ripaud, D. (2016). *Phonétique essentielle du français*. A1-A2. Paris : Didier.

Lauret, B. (2007). *Enseigner la prononciation du français : questions et outils*, coll. F. Paris : Hachette.

Léon, M. (2003). *Exercices systématiques de prononciation française*, coll. Pratiques de classe. Paris : Hachette.

Léon, M. et P. (2009). *La prononciation du français*. Paris: Armand Colin

Léon, P. (2009). *Phonétisme et prononciations du français*. Paris : Armand Colin.

Martins, C. et Mabilat J.-J. (2004). *Sons et intonation. Exercices de prononciation*. Paris : Didier.



Recursos de la cátedra en red

Aula virtual de Fonética y Fonología Francesa I en la plataforma Moodle disponible en:
<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=27>

Sitografía

<http://www.projet-pfc.net/>
<http://phonetiquedufle.canalblog.com/>
<http://w3.uohprod.univ-tlse2.fr/UOH-PHONETIQUE-FLE/index.html>
<http://flenet.unileon.es/phon/phoncours.html>
<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl/>

Firmas:

Prof. Fabiana Marcela Font

Prof. Esp. Marcela Rubio

FIRMA PROFESOR RESPONSABLE

Prof. Noemí Jiménez
Directora del Departamento de Francés
FFyL - UNCuyo